

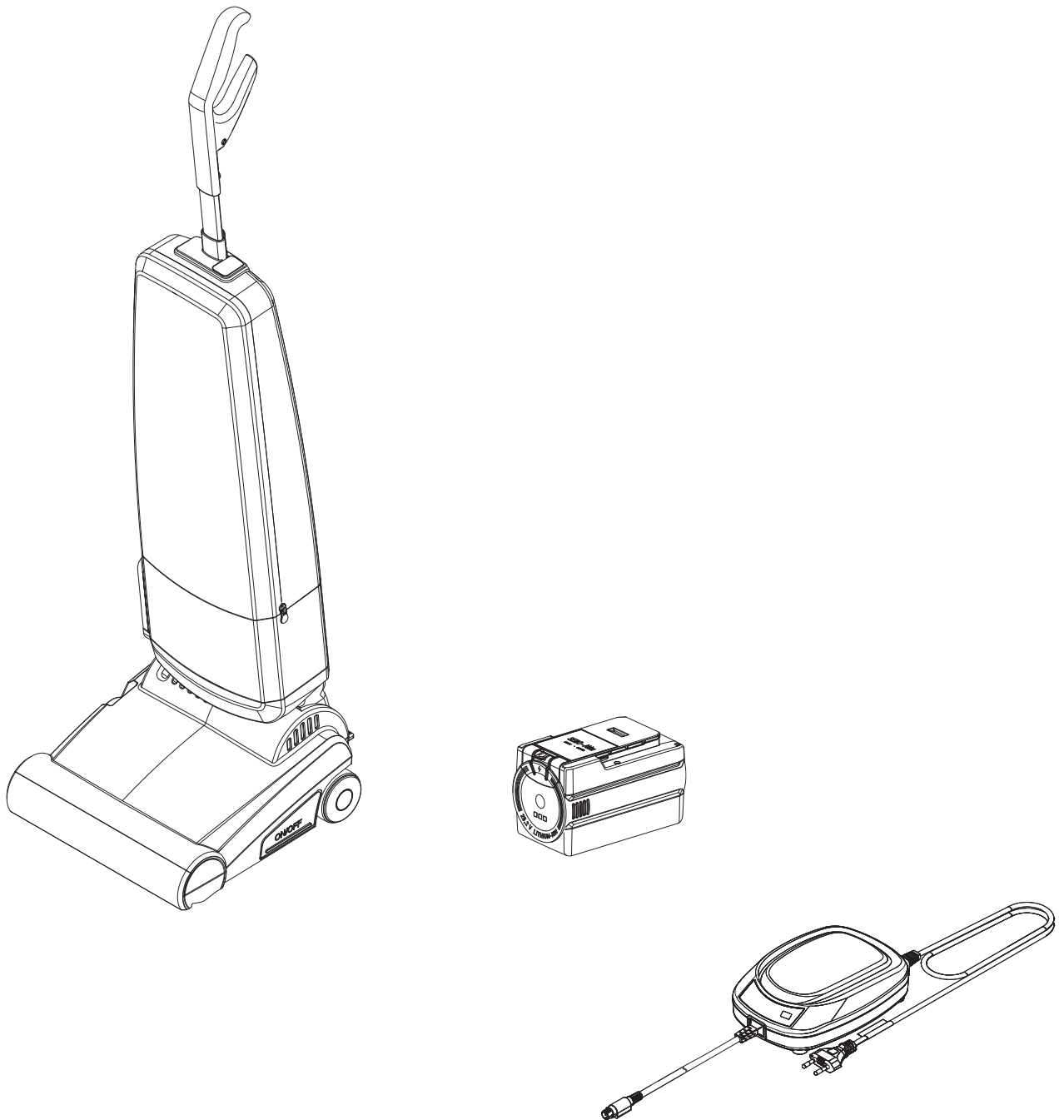


MADE IN GERMANY

SEBO SOFTCASE BP60  
25.2 V

Type: SEVLWB2

# GEBRAUCHSANWEISUNG / INSTRUCTION MANUAL



# Inhaltsverzeichnis

	Seite
1. Wichtige Sicherheitshinweise .....	3
2. Hinweise zur Entsorgung .....	4
3. Lieferumfang .....	6
4. Ersatz- und Verbrauchsteile .....	6
5. Verbindungs- und Bedienelemente .....	7
6. Zusammenbau .....	7
7. Arbeiten mit SEBO SOFTCASE BP60 .....	9
8. Höheneinstellung der Bürste .....	9
9. SEBO Power Unit herausnehmen und einsetzen .....	10
10. SEBO Power Unit laden .....	11
11. Wartung und Pflege .....	12
12. Fehlersuche und Unterstützung .....	13
13 Technische Daten .....	14

In dieser Anleitung verwendete Kennzeichnungen:


1,2,3,....                      Positionsnummern mit Referenz in Text und Listen  
Ⓐ,Ⓑ,....                      Reihenfolge der Bedienung


## Table of contents

	Page
1. Important Safety Instructions .....	3
2. Notes on disposal .....	4
3. Box Contents .....	6
4. Service Parts .....	6
5. Connecting and Operating Elements .....	7
6. Assembly .....	7
7. Working with SEBO SOFTCASE BP60 .....	9
8. Height adjustment of brush .....	9
9. SEBO Power unit fitting and removal .....	10
10. Charging SEBO Power Unit .....	11
11. Care and Maintenance .....	12
12. Trouble shooting and support .....	13
13. Technical Data .....	14

Symbols used in this manual:

1,2,3,....                      Item numbers with reference in text and listings  
Ⓐ,Ⓑ,....                      Order of operating steps

 **Lesen Sie bitte diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durch und beachten Sie die darin enthaltenen Sicherheits- und Warnhinweise, bevor Sie den Staubsauger in Betrieb nehmen. Bitte bewahren Sie die Gebrauchsanweisung unbedingt auf.**

 **ACHTUNG!** Die Sicherheitshinweise mit diesem Symbol können bei Nichtbeachtung eine Gefahr für Personen darstellen.

Vielen Dank, dass Sie sich für einen **SEBO** entschieden haben. Wir sind sicher, dass Sie viel Freude an diesem Gerät haben werden. Für Ihre Hinweise und Wünsche stehen wir Ihnen gerne unter [www.sebo.de](http://www.sebo.de) zur Verfügung.

Ihr neuer **SEBO** ist ein hochwertiges, langlebiges und innovatives Produkt, das nach neuester Technologie in Deutschland entwickelt und gefertigt wird. Seine effiziente Saugleistung und sein serienmäßig integriertes Filtrationssystem bieten Ihnen außergewöhnlich hohe Standards. Erleben Sie selbst das professionelle Saugenerlebnis!


## 1. Sicherheitshinweise

Die Gebrauchsanweisung bitte gut aufbewahren. Wird der Staubsauger an Dritte weitergegeben, muss unbedingt die Gebrauchsanweisung mit übergeben werden.

Die Benutzung des Gerätes geschieht auf eigene Verantwortung. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch falsche Bedienung oder nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch verursacht werden.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Staubsauger ist dazu bestimmt, im Privathaushalt und vergleichbarer Umgebung verwendet zu werden. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Beaufsichtigen Sie Kinder und Tiere, die sich in der Nähe des Staubsaugers aufhalten.


 Keine scharfen, leicht entflammbaren, explosiven und gesundheitsschädlichen Stoffe oder Gase aufsaugen. Nichts Glühendes, Heißes oder Wasser aufsaugen.


Niemals bei eingeschobenem Akku oder laufendem Gerät an die Bürste fassen! Es besteht Verletzungsgefahr durch Einklemmung.

Vor jedem Betrieb des Staubsaugers ist dieser auf sichtbare Schäden am Gerät und den elektrischen Zubehörteilen zu untersuchen. Falls ein Defekt festgestellt wird, muss dieser durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder qualifiziertem Servicepersonal behoben werden.

Ein Gerät mit Defekten nicht anschließen!

\* Serie oder Sonderzubehör, je nach Modell.

 **Please read these instructions carefully before using the machine and save them for future reference.**

 **CAUTION!** Failure to follow the safety instructions marked with this symbol can pose a hazard.

Thank you for choosing **SEBO**. Your new **SEBO** is an innovative, high quality product that has been developed and made in Germany using the most modern technology. The filter system and superb cleaning power ensure the highest standards of cleanliness for your home.

To ensure you get the most from your **SEBO** vacuum cleaner, please take time to read these instructions. We value your feedback and if you have any suggestions, please contact us at [www.sebo.co.uk](http://www.sebo.co.uk).


## 1. Safety Instructions

Please save these instructions. If you pass this vacuum to a third party, please pass these on as well. The use of the vacuum cleaner is at your own risk. The manufacturer/supplier is not liable for any injury or damage caused by incorrect usage of the vacuum cleaner.

### Safe Use

This vacuum cleaner is intended to be used for normal domestic household purposes or in similar environments. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children should not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be done by children without strict supervision.

**Children and pets must be strictly supervised during use of this appliance.**

 This vacuum cleaner must not be used for picking up liquid, sharp objects, hot material, such as fire ash, or hazardous/harmful dust.

Do not use in the presence of flammable, explosive or harmful materials and gases.


Please do not touch the brush roller when battery is installed or vacuum cleaner is working as this will cause the risk of injury to the fingers.

Before using the vacuum cleaner, always check for any signs of damage, especially to all electric items.

If a component is damaged, it must be replaced with a genuine SEBO part. For safety reasons this must be done by a SEBO service representative or an authorised Service technician.

Do not use if the vacuum cleaner is damaged.

\* Depending on model

 Vor allen Arbeiten am Gerät: Erst das Gerät ausschalten und Akku entnehmen.


 Mit eingeschaltetem Gerät nicht über elektrische Leitungen fahren.

### Sicherer Gebrauch

Den Staubsauger nur gemäß der Anschlusswerte des Typenschildes anschließen und betreiben.

Den Staubsauger nur an den vorgesehenen Griffen transportieren und bedienen. Handgriff während des Betriebes stets festhalten. Das Gerät erst abstellen, wenn die rotierende Bürste komplett zum Stillstand gekommen ist, der Ein/Aus-Schalter ausgeschaltet und der Akku entnommen wurde.


Menschen oder Tiere nicht ab- bzw. aufsaugen.

 **Dieser Staubsauger ist nur zur Trockenanwendung bestimmt und darf nicht im Freien und unter nassen Bedingungen verwendet oder aufbewahrt werden.**


Achten Sie immer auf einen sicheren Stand des Staubsaugers und schalten Sie ihn aus, wenn Sie ihre Arbeit unterbrechen.


Den Staubsauger niemals ohne Filtertüte benutzen.


Vor Hitzequellen, Feuchtigkeit und Wasser schützen und nur trocken oder mit einem leicht feuchten Tuch reinigen.

 **Der Staubsauger darf nur mit original SEBO Filtertüten und original SEBO Ersatz- und Verschleißteilen betrieben werden. Nur die Verwendung von Originalteilen für dieses Produkt berechtigt zu Garantieleistungen und gewährleistet die Betriebssicherheit des Gerätes. Änderungen am Staubsauger sind nicht zulässig.**


Eine Reparatur darf ausschließlich durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder von qualifiziertem Servicepersonal durchgeführt werden.


 Mit dem SEBO SOFTCASE BP60 besitzen Sie ein Gerät zum Betrieb mit auswechselbaren, wiederaufladbaren Lithium-Ionen-Akkumulatoren. Zum Betrieb dürfen nur die originalen SEBO Power Units 25.2 V (Art.-Nr.: 94048) verwendet werden. Weitere Details entnehmen Sie bitte der jedem Akku beiliegenden Dokumentation.

 Zum Aufladen der SEBO Power Units darf ausschließlich das Ladegerät SEBO Power Charger ST 25/3 (Art.-Nr.: 98049xx) in der für das Einsatzgebiet passenden Ausführung verwendet werden. Weitere Details entnehmen Sie bitte der dem Ladegerät beiliegenden Dokumentation.

 Die Verwendung von nicht wiederaufladbaren Batterien in ihrem SEBO SOFTCASE BP60 ist nicht zulässig!

\* Serie oder Sonderzubehör, je nach Modell.

 Always turn off the vacuum cleaner and remove battery before undertaking any maintenance.

 Take care not to run over cables on the floor.

### Safe usage

Ensure that the connection data on the data label (voltage and frequency) match the mains electricity supply.

Only carry the vacuum cleaner by one of the carrying handles. Always hold the hose handle when operating the vacuum cleaner.

Always stand the machine on a stable surface.


When you finish or interrupt your work, always turn off and ensure the rotating brush has stopped.

 **Use on dry surfaces only. Do not store and use outdoors, or in damp conditions.**


Do not use on people or animals.


Do not use the vacuum cleaner without a filter bag.

Electrical appliance, do not expose to liquid, moisture or heat. Only clean with a dry or slightly damp cloth.

 **This vacuum cleaner should only be operated with genuine SEBO filter bags, filters and replacement parts. The use of non-genuine parts will waive the warranty for this product and could pose a serious safety risk.**

A repair should be performed exclusively by a SEBO service representative or an authorized Service technician.

 With SEBO SOFTCASE BP60 you own a device for operation with interchangeable, rechargeable Lithium Ion batteries. For operation only SEBO Power Unit 25.2V (P/N 94048) is permitted. For more details, please refer to documentation accompanying every battery.


 For recharging SEBO Power Units only use SEBO Power Charger ST 25/3 (P/N 94049xx) in the version suitable for the country of use. For further details, please refer to the documentation enclosed with the charger. For further details please refer to documentation enclosed with the charger.

 The usage on non-rechargeable batteries in your SEBO SOFTCASE BP60 is not permitted!

\* Depending on model



## 2. Hinweis zur Entsorgung

 Elektroaltgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) gehören nicht in den Restmüll. Sie können dieses Gerät kostenlos an jeder öffentlichen Sammelstelle abgeben. Weitere Informationen erhalten Sie durch Ihre Kommune.

Wiederaufladbare Stromquellen benötigen in der Regel besondere Behandlung zur Entsorgung.

Bitte beachten Sie die für ihre Region zutreffenden gesetzliche Regelungen und informieren Sie sich über die vorgeschriebenen Vorgehensweisen vor Ort.


### Hinweise für deutsche Kunden:

(gemäß ElektroG3 2022)

- 1.1) Elektroaltgeräte gehören nicht in den Hausmüll und müssen durch Abgabe bei zugelassenen Stellen der Wiederverwertung zugeführt werden. Hinweis darauf ist das Symbol „durchgestrichene Mülltonne“.
- 1.2) Die SEBO-Geräte dieser Baureihe enthalten Batterien / Akkumulatoren, die vom privaten Endkunden entnommen werden können. Siehe Kapitel 8 SEBO Power Unit entnehmen.
- 1.3) Altgeräte können bei vielen Anbietern oder in den kommunalen Annahmestellen kostenfrei abgegeben werden. Auskünfte dazu erteilen die jeweiligen Annahmestellen.
- 1.4) Teilen Sie dem Verkäufer bei Erwerb eines neuen Gerätes mit, ob Sie ein Altgerät zurückgeben möchten.
- 1.5) Zugelassene Annahmestellen werden durch das unten abgebildete, gemeinsame Logo gekennzeichnet:



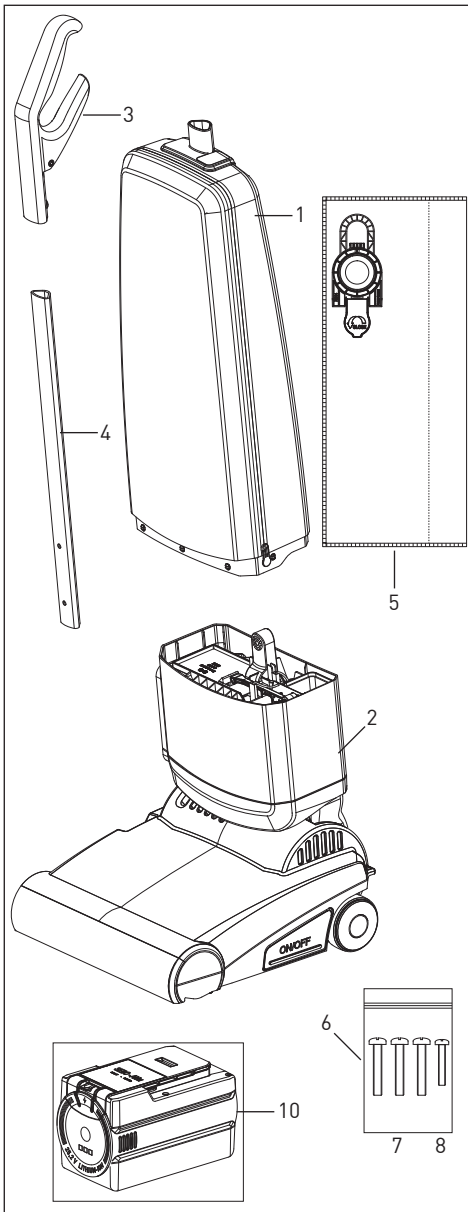
## 2. Note on Disposal

 Waste electrical equipment (including batteries of any kind) should be disposed of through the correct channel.

You can return this appliance to public collection points. In many regions this can be done free of charge.

For more information, contact your local authority.

Rechargeable power sources usually require special treatment for disposal. Please observe the legal regulations applicable to your region and inform yourself about the prescribed procedures locally.



### 3) Lieferumfang\*

Kartoninhalt	
1	75100SE Filtergehäuse
2	75160SE Kehr-/Saugkopf
3	75103GS Griff
4	75016 Stielrohr
5	75150 1 Filtertüte
6	75149 Schraubensatz mit:
7	3x Linsenkopfschraube M5x30, Kreuzschlitz
8	1x Spiralformschraube M4x10, Kreuzschlitz
9	94048xx SEBO Power Charger** ST25/300

Immer gesondert verpackt:  
10 94049 SEBO Power Unit ST  
25/300, 25.2 V, 12.3Ah

Bitte prüfen Sie, ob alle oben aufgeführten Teile vorhanden sind. Sollte etwas fehlen, schauen Sie bitte das Verpackungsmaterial und den Polybeutel mit den Unterlagen durch.

Zum Zusammenbau benötigen Sie einen Kreuzschlitzschraubendreher Größe PH2. Dieser ist nicht im Lieferumfang enthalten.

\* Je nach Konfiguration  
\*\* Technische Daten nach Einsatzgebiet

(6) ist ein Universalschraubensatz, die kurze Schraube (8) wird für diese Ausführung nicht benötigt.

(6) is an universal screw set, the short screw (8) is not needed for this configuration.

### 3) Box Contents\*

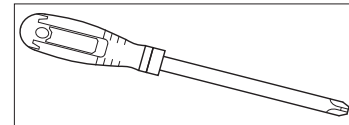
Box Contents	
1	75100SE Filter compartment
2	75160SE Power Head
3	75103GS Handle grip
4	75016 Handle tube
5	75150 1 Filter bag
6	75149 Screw kit with:
7	3x (M5x30), Phillips screw
8	1x (M4x10), Phillips screw
9	94048xx SEBO Power Charger** ST25/300

Always packed separately:  
10 94049 SEBO Power Unit ST  
25/300, 25.2 V, 12.3Ah

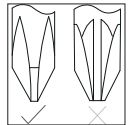
Please check, if all listed parts are present. If something is missing, please check the packing material and the poly bag with the documents.

For assembly you will need a Phillips drive screw driver size PH2. This tool is not included in the box!

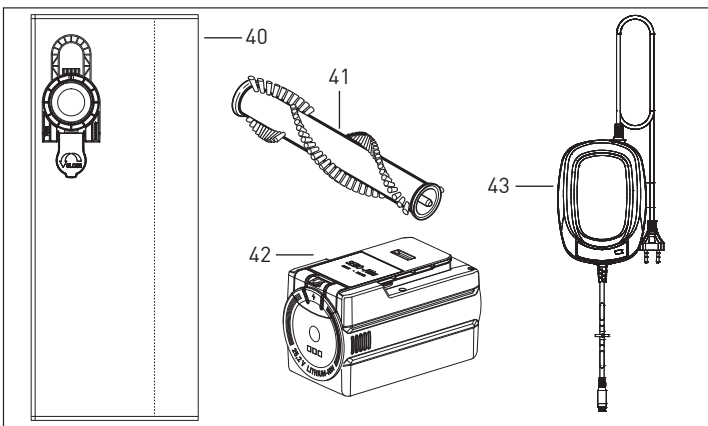
\* Depending on configuration  
\*\* Technical details by application



Kreuzschlitzschraubendreher #2  
Screw driver Phillips drive #2



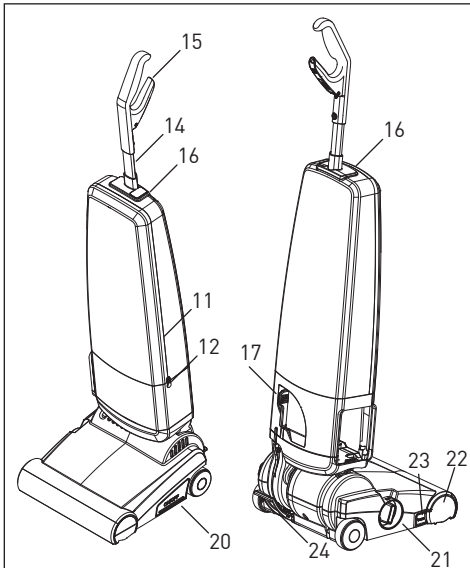
### 4) Serviceteile / Service Parts



- 40 75150SE SEBO Filtersatz SOFTCASE (10 Stück)
- 41 5010ER Rundbürste 31 cm
- 42 94049 Zusatzakku SEBO Power Unit 25.2V, 12.3 Ah
- 43 94048EU Ladegerät SEBO Power Charger, 220-240V, Eurostecker
- 94048AM Ladegerät SEBO Power Charger, 100-120V, US-Stecker 2-pol
- 94048GB Ladegerät SEBO Power Charger, 220-240V, GB-Stecker
- 94048AU Ladegerät SEBO Power Charger, 220-240V, AU-Stecker

- 40 75150SE SEBO Filter set SOFTCASE (10 pcs)
- 41 5010ER Brush Roller 31 cm
- 42 94049 Additional Battery SEBO Power Unit 25.2V, 12.3 Ah
- 43 94048EU SEBO Power Charger, 220-240V, Euro plug
- 94048AM SEBO Power Charger, 100-120V, US plug, 2 wire
- 94048GB SEBO Power Charger, 220-240V, GB plug
- 94048AU SEBO Power Charger, 220-240V, AU plug, 3-pin, 2 wire

## 5) Verbindungs- und Bedienelemente

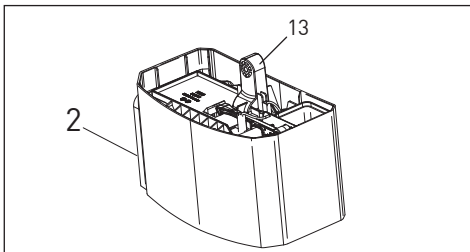


- 11 Reißverschluss
- 12 Schieber
- 13 Verbindungsstück
- 14 Stielrohr
- 15 Handgriff
- 16 Stielführung
- 17 Akku-Entriegelungshebel
- 20 Ein / Aus-Schalter
- 21 Höheneinstellung Bürste
- 22 Bürstenlager rechts
- 23 Ausrücktaste
- 24 Rastpedal
- 25 Filtertütenanschluss
- 26 Bürstenwalze

## 5) List of components

- 11 Zip
- 12 Sliders
- 13 Connecting piece
- 14 Handle tube
- 15 Handle grip
- 16 Handle guide
- 17 Battery release lever
- 20 On / Off-Switch
- 21 Height adjuster
- 22 Brush cover RH
- 23 Release button brush cover
- 24 Foot pedal
- 25 Filter bag connector
- 26 Brush roller

## 6) Zusammenbau



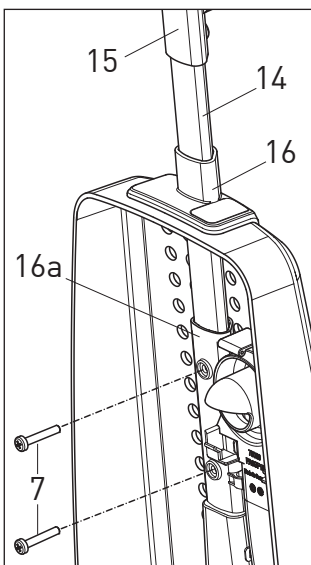
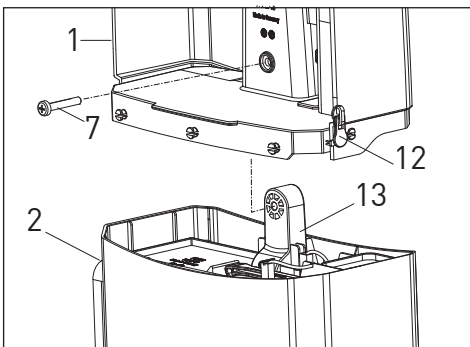
**Bitte beachten:** Der Deckel kann nicht abgenommen werden! Er wurde in den Darstellungen nur zur Verbesserung der Übersichtlichkeit weggelassen!

Setzen Sie das Filtergehäuse (1) so auf den Kehr-/Saugkopf (2), dass das Verbindungsstück (13) in die entsprechende Öffnung reicht. Öffnen Sie den Reißverschluss (11) des Filtergehäuses indem Sie die beiden Schieber (12) ganz nach rechts bzw. links unten bewegen.

Stellen Sie sicher, dass die Endstücke des Reißverschlusses gerade in das Kunststoffteil hineinragen. Sie dürfen nicht überstehen oder umklappen, sonst lässt sich das Gehäuse nicht verschrauben.

Dann mit der flachen Hand auf die Bodenplatte des Filtergehäuses drücken und leicht rütteln.

Zur Verbindung der beiden Hauptbaugruppen dient eine der M5x30 Schrauben (7) aus dem Schraubensatz (6). Diese solle sich jetzt relativ leicht einige Millimeter in die Bohrung schieben lassen und dann in das rückwärtig eingesetzte Gewinde greifen.



Der Stiel wird von oben durch die Stielführung (16) des Filtergehäuses bis in die Stielaufnahme (16a) eingeschoben und mit den beiden verbliebenen Schrauben M5x30 (7) gesichert

## 6) Assembly

**Please Note:** The dust bag housing cover cannot be removed completely! It has not been shown in the illustrations only to improve clarity!

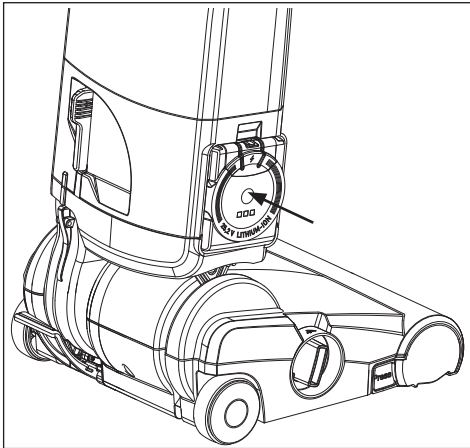
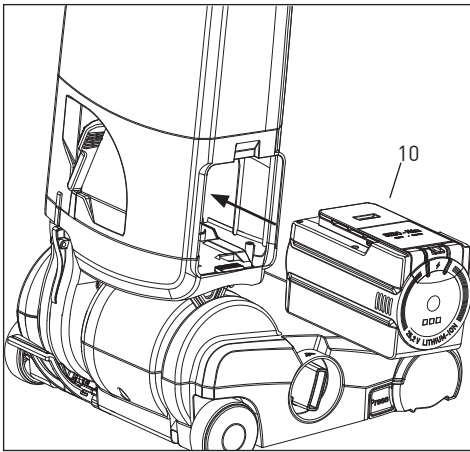
Place the filter compartment (1) on the power head (2) so that the connecting piece (13) reaches into the corresponding opening. Open the zipper (11) of the filter compartment by moving the two sliders (12) all the way down to the right and to the left.

Make sure that both ends of the zipper reach straight into the plastic part. They may not be folded or protrude.

Then press the bottom plate of the filter housing with the flat of your hand and shake it lightly.

For the final connection of the main assemblies one of the M5x30 screws (7) from the screw bag (6) is used. It should now be easy to push it a few millimeters into the hole and then engage with the thread inserted from the back.

Guide the handle assembly from above through the handle guide (16) of the filter bag housing into the handle holder (16a). It will be secured with the two remaining screws M5x30 (7).

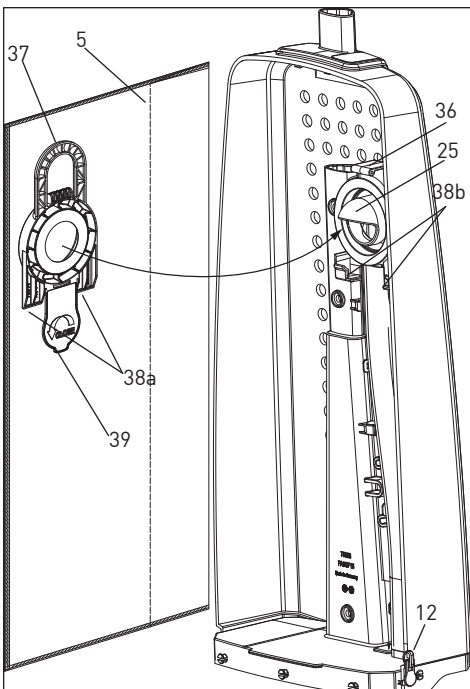


Anschließend die SEBO Power Unit (10) von der rechten Seite in das Gerät einsetzen und so weit einschieben, bis sie deutlich fühlbar und akustisch wahrnehmbar einrastet. Die SEBO Power Unit wird so sicher mechanisch und elektrisch mit dem Gerät verbunden. Die ausführliche Beschreibung der Installation und Entnahme finden Sie weiter unten im Kapitel 8.

Afterwards insert the power unit (10) from the right hand side into the machine. Push until you feel and hear clearly that it engages. The SEBO Power Unit will now be connected mechanically and electrically to the appliance. For more detailed description of fitting and removal of the SEBO Power Unit, please refer to chapter 8 below.

## Einsetzen der Filtertüte

## Fitting the Filter Bag



Zunächst die beiden Führungen (38a) der mitgelieferten Filtertüte (5) in die Aufnahmen (38b) im Filterkasten stecken. Dann den Anschluss nach oben schwenken bis der Halter (36) einrastet. Der Anschluss der Luftführung (25) wird dann automatisch mit der Filtertüte verbunden. Bitte beachten Sie, dass die Filtertüte glatt und gerade im Gerät hängt, um maximale Saugleistung und Staubaufnahme sicher zu stellen.

First insert the guides (38a) of the included filter bag (5) into the receptacles (38b) . Then tilt it upwards until it locks into the latch (36). The filter bag will be joined to the filter bag connector (25) automatically. Please make sure that the filter bag hangs smoothly and straight in the unit to ensure maximum suction power and dust collection.

Dann beide Schieber (12) des Reißverschlusses wieder an der Oberseite des Filtergehäuse zusammenführen.

Then move both sliders (12) of the zipper to the top of the filter bag housing.

## Entfernen / Auswechseln der Filtertüte

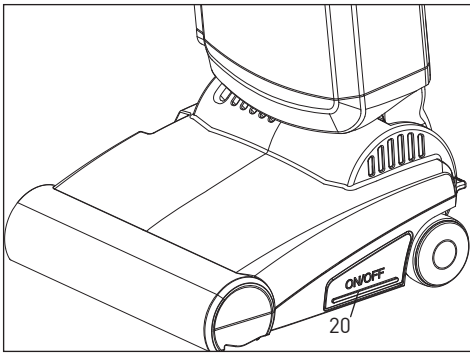
## Removing / Changing filter bag

Den Riegel (36) leicht mit dem Daumen anheben und gleichzeitig den Griff (37) nach vorne ziehen.

Lift latch (36) slightly with your thumb and pull handle (37) simultaneously.

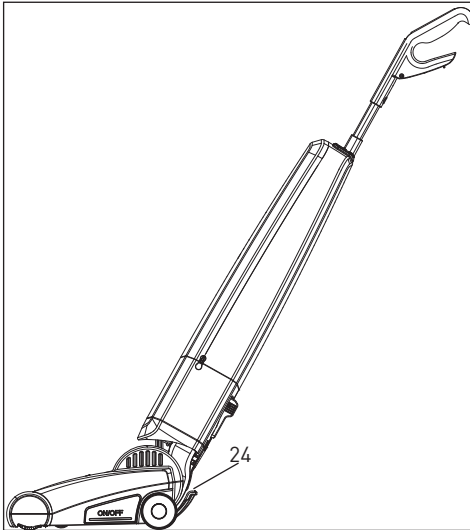
Die Filtertüte mit dem Deckel (39) verschließen.

Close filter bag with attached cover (39)



## 7) Arbeiten mit dem SEBO SOFTCASE BP60

Auch der SOFTCASE BP60 ist mit vielen der bekannten Ausstattungsmerkmale der SEBO Bürstsauger ausgestattet. Der Ein / Aus-Schalter (20) befindet sich auf der linken Seite deskehr-/Saugkopfes und ist so gestaltet, dass die Bedienung mit dem Fuß erfolgen kann. Es reicht ein leichter Druck zum Einschalten des SOFTCASE BP60 und ein weiterer Druck auf den Schalter stoppt den Motor wieder.



Um den Sauger in die Arbeitsstellung zu bringen, bitte den Griff gut festhalten, das Oberteil kann sonst nach hinten fallen! Zunächst muss das Rastpedal (24) betätigt werden. Danach lässt sich das Oberteil in eine zum Arbeiten bequeme Stellung bringen. Zur Reinigung z. B. unter Möbeln lässt sich das Filtergehäuse weit (bis zu 180°) nach hinten kippen. Der Arbeitsraum wird somit nur durch die Gerätehöhe begrenzt.

In Arbeitspausen oder bei Beendigung der Reinigung das Oberteil bitte so weit nach oben drücken, bis das Rastpedal spür- und hörbar einrastet. Erst dann kann das Gerät sicher auf einer festen Unterlage abgestellt werden.



Nachdem die Arbeit beendet wurde, sollte die SEBO Power Unit aus dem Gerät entnommen und nachgeladen werden, damit Ihr SEBO SOFTCASE BP60 immer einsatzbereit bleibt.

## 7) Operating Instructions

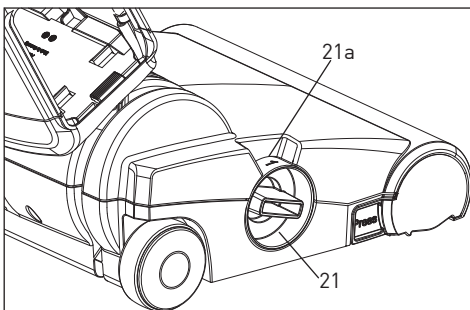
SEBO SOFTCASE BP60 is also equipped with many of the well known features of SEBO upright vacuums.

The On / Off-Switch (20) is located on the left hand side of the power head and is designed to be operated by foot. A slight push will be sufficient for starting the motor, another push will stop it again.

Before bringing the vacuum in working position, please hold the handle grip firmly, or the upper part may fall backwards! Push down the foot pedal (24) then machine can be tilted into a comfortable working position. For cleaning under furniture or upholstery the top part can be tilted far back (up to 180°). Working space will only be limited by the height of the machine.

During rests or after finishing work it is mandatory to push the filter bag housing upwards until the foot pedal clicks into place.

Only then can the vacuum cleaner be safely left.



## 8) Höheneinstellung der Bürste

Um ein möglichst optimales Reinigungsergebnis zu erhalten, kann die Bürste ihres SEBO SOFTCASE BP60 in vier Stufen in der Höhe verstellt werden. Dazu dient das große Stellrad an der rechten Seite deskehr- / Saugkopfes. Diese Einstellungen sind möglich:

- 1 Größter Eingriff in den Teppich, auch Teppiche mit geringer Florhöhe.
- 2 Hohe Kehrleistung, auch Teppiche mit mittlerer Florhöhe.
- 3 Geringere Kehrleistung, auch für Teppiche mit größerer Florhöhe.
- 4 Geringster Eingriff in den Teppich, auch für langflorige Teppiche.

Die oben genannte Ziffern (21a) werden, passend zur Einstellung, auch auf der Oberseite des Einstellers (21) angezeigt. Mit diesen Einstellmöglichkeiten ist eine optimale Balance zwischen Materialschonung, notwendiger Schiebekraft, Bürstenverschleiß sowie Akkulaufzeit möglich. Sollte die Kehrleistung selbst in Stufe 1 nicht mehr zufriedenstellen, ist die Bürste abgenutzt und muss ersetzt werden. Hinweise dazu finden Sie auf Seite 10, im Kapitel 9 „Wartung und Pflege“.

Es hat sich erwiesen, dass der Start in Stellung „2“ sinnvoll ist und je nach persönlichem Empfinden oder den Gegebenheiten vor Ort eine abweichende Einstellung vorzunehmen.

## 8) Brush Height adjustment

In order to get an optimal cleaning result, the brush height of your SEBO SOFTCASE BP60 can be adjusted in four steps. The large adjustment wheel on the right-hand side of the power head is intended for this purpose. These settings are possible:

- 1 Lowest setting for carpets with low pile height and pile lifting.
- 2 Normal setting for medium pile carpets and good brush action.
- 3 Higher pile carpets.
- 4 Long pile carpet and least brush action.

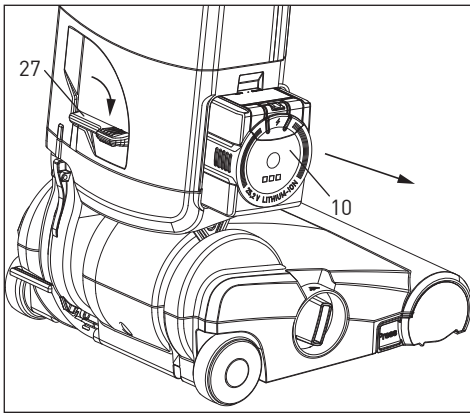
The numbers listed above will also be shown on top (21a) of the adjuster (21) according to the setting of the height adjustment.

With these setting options the optimal balance between carpet life, required pushing force, brush roller wear as well as battery running time can be achieved. If the cleaning performance is even in position 1 not sufficient, the brush roller is worn and needs to be replaced.

Please refer to page 12 in chapter 11 „Care and Maintenance“ for details.

We recommend starting in position “2” and to change settings depending on preference or floor type.



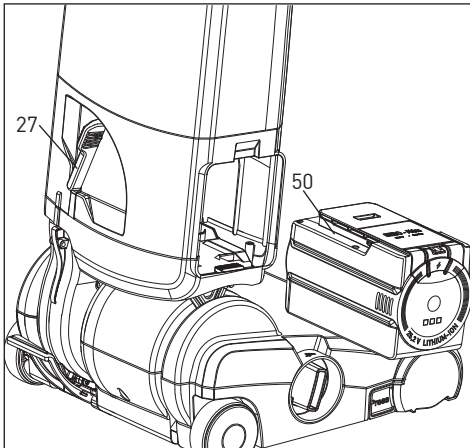


## 9) SEBO Power Unit herausnehmen und einsetzen

Mit dem Entriegelungshebel (27) auf der Rückseite wird die SEBO Power Unit (10) entriegelt und ein Stück aus ihrer Halterung herausgeschoben.

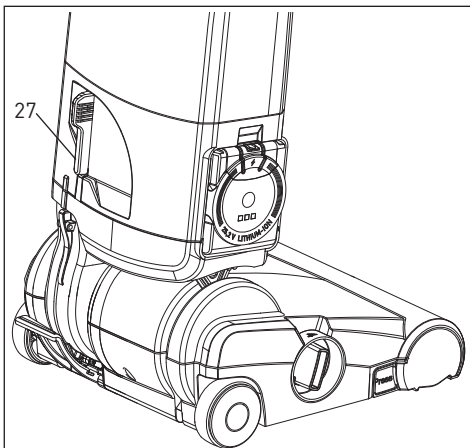
Der Hebel (27) springt nach dem Entriegeln nicht vollständig in seine Ausgangsstellung zurück. Die Arbeitsposition wird erst wieder erreicht, wenn eine SEBO Power Unit (10) korrekt eingesetzt ist.

Bitte beachten Sie bei der Entnahme das relativ große Gewicht der SEBO Power Unit! Es besteht die Gefahr, dass beim Herunterfallen Verletzungen verursacht werden oder das Gerät irreparable Schäden erleidet.



Die SEBO Power Unit sollte jetzt mit beiden Händen vollständig aus der Halterung herausgezogen und auf einer sicheren, tragfähigen Unterlage (z.B. Tisch, Werkbank, o.Ä.) abgelegt werden.

Bei Bedarf kann die SEBO Power Unit an den SEBO Power Charger angeschlossen werden.

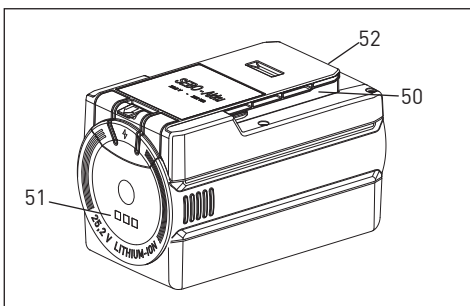


Das Einsetzen der SEBO Power Unit erfolgt in umgekehrter Reihenfolge und sollte, zu ihrer Sicherheit auch immer mit beiden Händen ausgeführt werden.

Bitte beachten Sie, dass die SEBO Power Unit mit der Kontaktseite (52) voraus in ihren SEBO SOFTCASE BP60 eingesetzt werden muss, sonst kann die Einheit nicht in die Halterung eingesetzt werden.

Alle elektrischen Anschlüsse sind verdeckt angebracht und können nur in der oben beschriebenen Weise eingesetzt werden. Auch ein falscher Anschluss der SEBO Power Unit wird so verhindert.

Wenn sich der Akku nicht richtig einschieben lässt, stellen Sie sicher, dass Führungsleisten (50) des Akkus auf die internen Führungen ausgerichtet sind.



Die Anzeigeleiste (51, Display) der SEBO Power Unit muss immer sichtbar bleiben. Sobald die SEBO Power Unit so weit eingeschoben wurde, dass ein Herauskippen sicher verhindert wird, mit der flachen Hand auf die Vorderseite der SEBO Power Unit drücken bis die Endposition mit einem deutlich hörbaren „Klack“ signalisiert wird.

Jetzt sitzt die SEBO Power Unit sicher im Gerät und ist auch elektrisch richtig angeschlossen.

Gleichzeitig springt der Entriegelungshebel (27) selbsttätig in seine Betriebsstellung zurück.

## 9) SEBO Power Unit fitting and removal

Using release lever (27) on the rear of the vacuum cleaner, the SEBO Power Unit (10) will be unlocked and pushed a small way out of its housing.

The lever (27) will not return to its original position after unlocking. It returns to working position after a SEBO Power Unit (10) has been installed correctly.

Please observe the relatively large weight of the SEBO Power Unit when removing it! There is a risk of injury or fatal, irreparable damage to the unit if dropped.

The SEBO Power Unit should be removed from the device with both hands and then be placed on a safe, stable surface (e.g. table, workbench, etc.).

If needed the SEBO Power Unit can be connected to the SEBO Power Charger.

Replacing the SEBO Power Unit is done in reverse order and should always be carried out with both hands.

Please note that the SEBO Power Unit has to be inserted into your SEBO SOFTCASE BP60 with contact side (52) first, otherwise the Power Unit cannot be inserted into the housing.

All electrical connections are covered and can only be inserted in the way described above in order to prevent incorrect assembly.

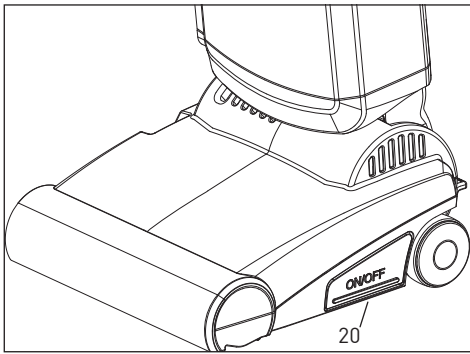
If battery pack cannot be pushed-in correctly, check that the internal guides are lined-up with guides (50) on top of the battery.

The display panel (51) of the SEBO Power Unit must always be visible. After the SEBO Power Unit has been inserted, push it in with your hand until it clicks into place.

Now the SEBO Power Unit is positioned safely in the appliance and the electrical contacts are connected correctly.

Simultaneously the release lever (27) automatically returns to its operating position.





## 10) SEBO Power Unit laden

Wir empfehlen, die SEBO Power Unit außerhalb des Gerätes zu laden. Dazu das Gerät ausschalten (20) und die SEBO Power Unit wie oben beschrieben entnehmen.

Auch die Ladung im Gerät ist möglich, dann muss aber sichergestellt sein, dass das Gerät bewusst mit dem Ein/Aus-Schalter (20) ausgeschaltet ist.

Sobald der SEBO Power Charger an eine SEBO Power Unit gesteckt wird, erfolgt in der SEBO Power Unit die automatische Trennung der Verbindung zum Gerät. Diese Trennung bleibt bestehen, bis das Gerät bewusst wieder eingeschaltet wird.

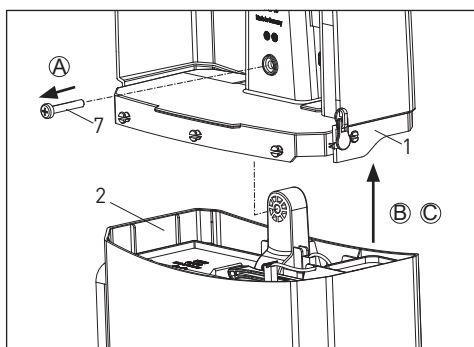
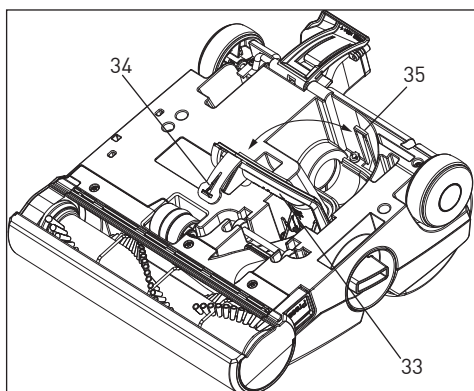
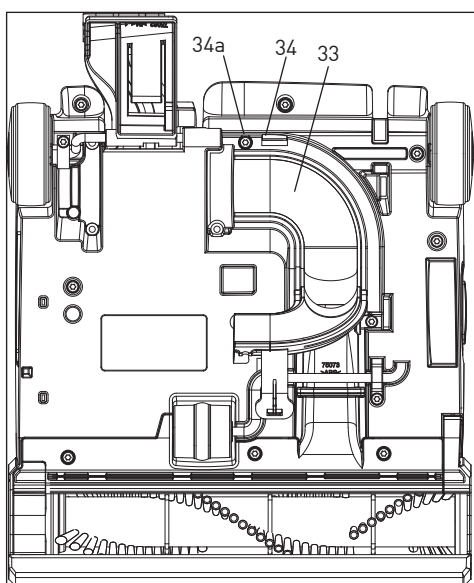
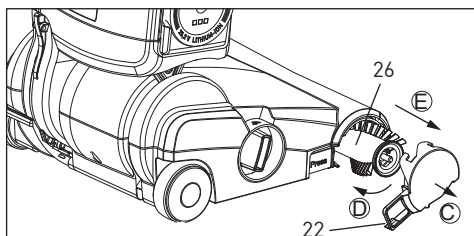
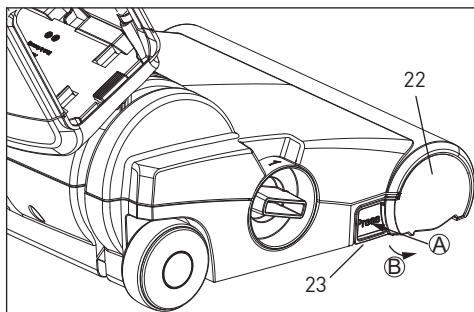
## 10) Charging SEBO Power Unit

We recommend charging the SEBO Power Unit outside the vacuum cleaner. To do this, switch off the appliance (20) and remove the SEBO Power Unit as described above.

Charging inside the vacuum cleaner is also possible, in this case the unit has to be switched off intentionally with switch (20).

As soon as the SEBO Power Charger is plugged into a SEBO Power Unit, the connection to the appliance is automatically disconnected inside the SEBO Power Unit. This disconnection remains until the unit is deliberately switched on again.

## 11) Pflege und Wartung



**!** Vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten Gerät ausschalten und SEBO Power Unit entnehmen.

### Entnahme der Rundbürste

Um die Rundbürste der Elektroteppichbürste zu entnehmen, die Ausrücktaste („PRESS“, 23) kräftig drücken bis das Bürstenlager (22) entriegelt wird. Danach das Lager nach unten drehen und entfernen. Die Bürstenwalze (26) etwas im Uhrzeigersinn drehen und herausziehen. Es empfiehlt sich, regelmäßig die auf der Rundbürste aufgewickelten Fäden und Haare zu entfernen.

### Verstopfungen beseitigen

Ist nur eine geringe Saugwirkung spürbar oder wurde die Bürste blockiert, kann eine Verstopfung vorliegen.

Auf der Unterseite des Kehr-/Saugkopfes kann die Abdeckung des Luftkanals (33) geöffnet werden indem die Schraube (34a) und die Raste (34) gelöst werden. Dort können Blockierungen des Luftstromes entfernt werden. Stellen Sie sicher, dass sich unter der Abdeckung und in den Übergängen zu Bürstenkanal und Turbine keine Verstopfung befindet.

Beim Schließen der Abdeckung bitte darauf achten, dass die Raste (34) vollständig in die Aufnahme (35) greift und abschließend die Sicherungsschraube (34a) wieder eingebaut wird.

Wenn Sie eine Verstopfung im Filtergehäuse vermuten, entfernen Sie die Schraube (7) und trennen Kehr-Saugkopf (2) und Filtergehäuse (1). Dann kann der Saugkanal einfach von unten geprüft werden.

Den Luftkanal im Filtergehäuse nicht öffnen. Wenn die Laschen abbrechen, funktioniert die Maschine nicht mehr richtig!

Verstopfungen in den Luftkanälen dürfen auf keinen Fall mit Stäben oder anderen, harten Gegenständen bearbeitet werden. Schäden am Gerät wären sehr wahrscheinlich.

## 11) Care and Maintenance

**!** Before performing any maintenance or cleaning switch off the vacuum cleaner and remove the SEBO Power Unit.

### Removal of brush roller

In order to remove the brush roller of the power head firmly press the button marked „PRESS“ (23). Now you can swing the bearing block (22) downwards and remove it. Turn the brush roller (26) slightly clockwise and pull it out.

It is good practise to check the brush roller regularly for hair and fibre and remove them.

### Removing blockages

If suction is reduced, or if the brush has been blocked, there may be a clog in the air channel.

On the bottom side of the power head, the cover (33) of the air duct can be opened by removing TORX screw (34a) and releasing latch (34) in order to remove a clog from the air channel. Make sure there are no obstructions beneath this cover or in the air path to the brush channel and turbine.

When closing the cover (33) make sure latch (34) snaps correctly into the locking hole (35) and finally replace TORX screw (34a).

If you suspect a blockage or clog in the filter compartment, remove SEBO Power Unit. Then remove screw (7) and separate power head (2) and filter compartment (1). The air channel in the filter compartment can be checked easily from the underneath.

Do not try to open air channel inside filter compartment! If any latches break, the vacuum cleaner will no longer work correctly.

Under no circumstances should blockages or clogs may be cleaned by means of sticks or other hard or solid tools. Damages would be very likely.

## 12) Fehlersuche und Unterstützung

Im Gerät befinden sich keine vom Anwender zu wartenden Teile. Können Sie die Störung nicht an Hand der hier aufgeführten Hinweise selbst beheben, wenden Sie sich an den autorisierten Kundendienst oder ihren Händler. Kontaktdaten finden Sie unter [www.sebo.de](http://www.sebo.de) oder auf der entsprechenden Seite des Importeurs.

<b>Gerät läuft nicht an</b>	Sitz des SEBO Power Unit prüfen, ggfs. herausnehmen und erneut einsetzen.
	Ladezustand des SEBO Power Unit prüfen (Siehe separate Anleitung, Seite 5 Anzeigen)
<b>Saugkraft lässt nach</b>	Prüfen Sie die Luftwege auf Verstopfung
<b>Keine oder ungenügende Saugleistung</b>	Prüfen Sie die Luftwege auf Verstopfung
	Ladezustand des SEBO Power Unit prüfen (Siehe separate Anleitung, Seite 5 Anzeigen)
<b>Gerät schaltet im Betrieb ab</b>	Prüfen Sie, ob die Bürste blockiert ist oder eine Verstopfung vorliegt

## 12) Trouble Shooting and Support

The vacuum cleaner does not contain any user-serviceable parts.

If you cannot resolve the malfunction yourself using the instructions given here, contact the authorized customer service centre or your dealer. Contact details can be found at [www.sebo.co.uk](http://www.sebo.co.uk) or on the corresponding page of the SEBO country.

<b>Appliance does not start</b>	Check fitting of SEBO Power Unit, perhaps removing and reinstalling can help.
	Check charging status of the SEBO Power Unit (See separate instructions, page 5 Display)
<b>Suction power decreases</b>	Check air paths for clogs
<b>No or insufficient suction power</b>	Check air channels for clog
	Check charging status of the SEBO Power Unit (See separate instructions, page 5 Display)
<b>Appliance switches off during operation</b>	Check for clogs or blockage of brush

### 13) Technische Daten

		SOFTCASE BP60
<b>Elektrischer Anschluss</b>		
	Einheit	
Nennspannung SEBO Power Unit	V DC	25,2
Isolationsklasse	III	Schutzklein- spannung
<b>Leistungsdaten Gerät</b>		
Staubbeutelinhalt	l	5,5
<b>Maße und Gewichte</b>		
Typisches Betriebsgewicht	kg	8,6
Länge	mm	36
Breite	mm	31
Höhe	mm	116
<b>Umgebungsbedingungen</b>		
Umgebungstemperatur	°C	+5 - +40
Technische Änderungen vorbehalten		

### 13) Technical Data

		SOFTCASE BP60
<b>Electrical Connection</b>		
	Units	
Nominal voltage SEBO Power Unit	V DC	25,2
Isolation class	III	Protective low voltage
<b>Technical data</b>		
Filter bag volume	l	5,5
<b>Measures and weights</b>		
Typical working weight	kg	8,6
Length	mm	36
Width	mm	31
Height	mm	116
<b>Surrounding conditions</b>		
Ambient temperature	°C	+5 - +40
Technical changes reserved		

## NOTIZEN / NOTES



MADE IN GERMANY



**SEBO** Stein & Co. GmbH, Wülfrather Straße 47-49, 42553 Velbert, Germany  
Telefon +49(0) 20 53 / 89 81, Telefax +49(0) 20 53 / 89 85, [www.sebo.de](http://www.sebo.de)

© 2022 SEBO Stein & Co. GmbH © Eingetragenes Warenzeichen Technische Änderungen vorbehalten

**SEBO** (UK) Ltd - The Merlin Centre  
Cressex Business Park, High Wycombe, Bucks HP12 3QL.  
Phone: 0 14 94 - 46 55 33, Fax: 0 14 94 - 46 10 44, [www.sebo.co.uk](http://www.sebo.co.uk)  
©2022 SEBO Stein&Co. GmbH ©Registered Trademark. Subject to change.





MADE IN GERMANY

SEBO POWER UNIT  
ST 25/300

GEBRAUCHSANLEITUNG · INSTRUCTION MANUAL  
MANUEL DE L'USAGER · MANUAL DEL USUARIO





## Sicherheitshinweise

- Nur für den Gebrauch im Haushalt
- Prüfen Sie den Akkupack vor jedem Betrieb auf Schäden. Verwenden Sie keine beschädigten Akkupacks.
- Laden Sie den Akkupack nur mit den zugelassenen Ladegeräten.
- Akkupack vor Benutzung entsprechend der Anweisungen laden
- Akkupacks nicht über längere Zeit laden und aus dem Gerät entfernen, wenn sie nicht gebraucht werden
- Setzen Sie den Akkupack keinen mechanischen Belastungen aus.
- Tauchen Sie den Akkupack nicht unter Wasser.
- Lagern, laden und betreiben Sie den Akkupack nicht in nasser bzw. feuchter Umgebung.
- Verwenden Sie den Akkupack nicht in nassem oder verschmutztem Zustand. Falls die Anschlüsse von Akkupacks verschmutzt sind, mit einem trockenen, sauberen Tuch reinigen. Lassen Sie vor der Verwendung den Akkupack und die Anschlüsse vollständig trocknen.
- Laden und Verwenden Sie den Akkupack nicht in explosionsgefährdeter Umgebung.
- Schützen Sie den Akkupack vor Hitze, scharfen Kanten, Öl, Lösemitteln, Reinigungsmitteln und sich bewegenden Geräteteilen.
- Nicht in direkter Sonnenstrahlung lagern.

- An die Kontakte des Akkupacks dürfen keine Metallteile gelangen. Nicht zusammen mit Metallgegenständen aufbewahren.  
Kontakte nicht kurzschließen.
- Akkupack nicht öffnen. Lassen Sie Reparaturen nur von Fachpersonal ausführen.
- Werfen Sie Akkupacks nicht ins Feuer oder in den Hausmüll.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit aus defekten Akkus austretender Flüssigkeit. Spülen Sie die Flüssigkeit bei Kontakt sofort mit Wasser ab und konsultieren Sie bei Kontakt mit den Augen zusätzlich einen Arzt.
- Nehmen Sie den Akkupack vor allen Wartungs- und Pflegearbeiten aus dem Gerät.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

## **Sicherheitshinweise zum Transport**

Der Lithium-Ionen-Akku unterliegt den Anforderungen des Gefahrgutrechts. Der Akkupack kann vom Benutzer ohne weitere Auflagen im öffentlichen Verkehrsraum transportiert werden. Beachten Sie beim Versand durch Dritte (Transportunternehmen) die besonderen Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung. Versenden Sie den Akkupack nur bei unbeschädigtem Gehäuse. Kleben Sie offenliegende Kontakte ab. Verpacken Sie den Akkupack fest und sicher. Der Akkupack darf sich nicht in der Verpackung bewegen können. Beachten Sie die nationalen Vorschriften.

## Bestimmungsgemäße Verwendung



**VORSICHT Explosionsgefahr!**

**Verletzungen und Beschädigungen durch explodierenden Akkupack möglich!**

Laden Sie nur unbeschädigte Akkupacks. Umbauten und nicht vom Hersteller autorisierte Veränderungen sind untersagt.

Jede andere Verwendung ist unzulässig. Für Gefährdungen, die durch unzulässige Verwendung entstehen, haftet der Anwender.

Laden Sie die Akkupacks nur mit dem **SEBO**-Ladegerät

### **SEBO POWER CHARGER ST 25/3.**

Verwenden Sie die SEBO-Akkupacks nur mit den geeigneten SEBO-Akkugeräten. Prüfen Sie vor der Verwendung die Übereinstimmung von Akkupack und Ladegerät bzw. Akkupack und Akkugerät.

Die Angaben zu Typenbezeichnung und Anschlusswerten befinden sich auf den Typenschildern.

## Anzeige

Der Akkupack ist mit einer Anzeige (Bild A, Bereich 1) ausgestattet. Es kann Folgendes abgelesen werden:

- Betriebszustand
- Ladezustand
- Fehlermeldungen

Die Anzeige ist aktiv, wenn der Akku durch das Akkugerät, das Ladegerät oder das Betätigen der Einschalttaste (Bild A, Bereich 2) eingeschaltet wird. Der Akku bleibt nach der Aktivierung für ca. 60 Minuten aktiv.

Anzeige	Bedeutung	Hinweis
Bild B	Akku ist abgeschaltet	Ruhemodus
Bild C	Reversibler Fehler	Anzeige Blinkt bei Fehler, Akku wird neu gestartet
Bild D	Permanenter Fehler	Akku ist defekt und wird gesperrt
Bild E	Ladezustand 0 – 33%	Anzeige Blinkt beim Laden
Bild F	Ladezustand 34 – 66%	Anzeige Blinkt beim Laden
Bild G	Ladezustand 67 – 100%	Anzeige Blinkt beim Laden

Alle genannten Abbildungen finden sich auf Seite 2

- Achtung!**  
Ein vollständig entladener Akku wird gegen Tiefentladung gesperrt. Erreicht der Akku beim Laden eine Kapazität von 33% (zwei LEDs leuchten, Abb. F) ist wieder Entladen im normalen Betrieb möglich.

## Ladevorgang

Die Anzeige wird beim Ladevorgang aktiviert. Neue Akkupacks erreichen die volle Kapazität nach ca. 5 Lade- und Entladezyklen. Längere Zeit nicht verwendete Akkupacks vor der Benutzung nachladen. Außerhalb der zulässigen Temperaturwerte ist das Laden des Akkupacks nicht möglich. Das Ladegerät des Akkupacks zeigt dann den Fehler an. Zeigt das Display während des Ladevorgangs nichts an, beachten Sie bitte die Hinweise im Kapitel "Hilfe bei Störungen".

## Betrieb

- 1 Den Akkupack in die Aufnahme des Gerätes schieben.
- 2 Den Akkupack nach der Arbeit aus dem Gerät nehmen.
- 3 Laden Sie teilentladene Akkupacks nach der Benutzung auf.

## Lagerung

Lagern Sie Akkupacks nur in Innenräumen mit niedriger Luftfeuchtigkeit und unter 20 °C (68°F). Die Anzeige des Akkupacks schaltet sich während der Lagerung ab.

### Hinweis:

Neue Akkupacks müssen vor der ersten Benutzung vollständig geladen werden. Dadurch wird der Transportmodus des Akkus aufgehoben.

### Hinweis:

Die Ladebuchse des Akkupacks befindet sich unter der Klappe (Bild A, Bereich 3).

### ⚠ VORSICHT:

#### Loser Akkupack

Lose Akkupacks bedeuten Verletzungs- und Beschädigungsgefahr. Achten Sie darauf, dass der Akkupack einrastet.

### ACHTUNG

#### Feuchtigkeit und Hitze

Feuchtigkeit und Hitze verursachen Beschädigungen und begrenzte Lagerzeit, evtl. ist nachladen erforderlich.



## Hilfe bei Störungen

Störungen haben oft einfache Ursachen, die Sie mit Hilfe der folgenden Übersicht selbst beheben können.

Reversibler Fehler		Permanenter Fehler
- Akku vom Akkugerät bzw. Ladegerät trennen - Akku wird automatisch neu gestartet - Liegt der Fehler noch an?		Akku ist defekt, bitte wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst.
Ja	Nein	
Wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst	Bitte überprüfen Sie das Akkugerät bzw. das Ladegerät auf Fehler	

Im Zweifelsfall oder bei hier nicht genannten Störungen wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst.

## Umweltschutz



Li-Ionen Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden und sind an entsprechenden Sammelstellen abzugeben. Beachten Sie die Empfehlungen des Gesetzgebers im Umgang mit Lithium-Ionen-Akkus.



Entsorgen Sie verbrauchte und defekte Akkupacks entsprechend den geltenden Vorschriften. ([www.batteriegesetz.de](http://www.batteriegesetz.de))

Technische Daten		
Elektrischer Anschluss		
Nennspannung Akkupack	V	25,2
Akkupacktyp	-	Li-Ionen
Nennkapazität	Ah	12,3
Nennenergie	Wh	308
Ladestrom max.	A	3,0
Maße und Gewichte		
Gewicht	kg	2,4
Betriebstemperatur	°C / °F	5 - 40 / 41 - 104
Aufladetemperatur	°C / °F	5 - 40 / 41 - 104
Lagertemperatur	°C / °F	5 - 40 / 41 - 104
Länge x Breite x Höhe	mm	168,2 x 91 x 111,5
	inch	6,62 x 3,58 x 4,39
Zugelassener Lader		
SEBO Power Charger ST 25/3		

## Safety Instructions

- For Household Use Only
- Check the battery pack for damage before each operation. Do not use damaged battery packs.
- Only charge the battery pack with the approved chargers.
- Charge the battery pack according to the instructions before use
- Do not charge the battery pack for a long time and remove it from the device when not in use
- Do not subject the battery pack to mechanical stress.
- Do not submerge the battery pack under water.
- Do not store, charge or operate the battery pack in a wet or damp environment.
- Do not use the battery pack when it is wet or dirty.  
If the connectors of battery packs are dirty, clean them with a dry, clean cloth. Allow the battery pack and connectors to dry completely before use.
- Do not charge or use the battery pack in an explosive environment.
- Protect the battery pack from heat, sharp edges, oil, solvents, cleaning agents and moving device parts.
- Do not store in direct sunlight.
- Do not allow any metal parts to come into contact with the contacts of the battery pack. Do not store together with metal objects.  
Do not short-circuit the contacts.
- Do not open the battery pack. Only allow repairs to be carried out by qualified personnel.

- Do not dispose of the battery pack in a fire or in the household waste.
- Avoid contact with liquid leaking from defective rechargeable from defective batteries. Immediately flush the liquid rinse the liquid immediately with water. In the event of contact with the eyes, consult a doctor immediately.
- Remove the battery pack from the device before any maintenance and maintenance work from the device
- Keep out of the reach of children

## **Safety Instructions for Transport**

The lithium-ion battery pack is subject to the requirements of hazardous materials legislation. The battery pack can be transported by the user in public traffic areas without any further requirements. When shipping by third parties (transport companies), observe the special requirements for packaging and labeling. Only ship the battery pack if the housing is undamaged. Tape off any exposed contacts. Pack the battery pack tightly and securely. The battery pack should not be able to move inside the packaging. Observe the national regulations.

## Intended Use



### **CAUTION Explosion Hazard!**

#### **Injuries and damage due to exploding battery pack possible!**

Only charge undamaged battery packs. Modifications and changes modifications not authorized by the manufacturer are prohibited. Any other use is not permitted. The user is liable for hazards the user is liable for any hazards resulting from unauthorized use. Only charge the battery packs with the SEBO charger

## **SEBO POWER CHARGER ST 25/3.**

Use the SEBO battery packs only with the suitable SEBO battery devices. Before use, always check that the technical data of the SEBO battery pack and charger or SEBO battery pack and device match.

The information on the type designation and connection values can be found on the type plates or in Technical Data chart on page 12.

## Display

The battery pack is equipped with a lighted display (figure A, area 1) to indicate:

- Operating status
- State of charge
- Error messages

The display is active when the battery pack is switched on by the battery pack, the charger or by pressing the power-on key (Fig. A, area 2). The battery remains active for approx. 60 minutes after activation.

Display	Meaning	Note
Image B	Battery is switched off	Sleep mode
Image C	Reversible error	Display flashes in case of error, battery is restarted
Image D	Permanent error	Battery is defective and is blocked
Image E	State of charge 0 - 33%	Display Flashes during charging
Image F	State of charge 34 - 66%	Display flashes during charging
Image G	State of charge 67 - 100%	Display flashes during charging

All illustrations mentioned above can be found on page 2.

## CAUTION!

A completely discharged Battery will be blocked against deep discharge. If the battery reaches a capacity of 33% during charging (two LEDs light up, Fig. F), discharging is possible again in normal operation.

## Charging Process

The display is activated during the charging process. New battery packs reach full capacity after approx. 5 charging and discharging cycles. Recharge battery packs that have not been used for a long time before use. It is not possible to charge the battery pack outside the permissible temperature values. The battery pack charger will then display an error. If the display does not show anything during the charging process, refer to the Error table below.

## Operation

- 1 Slide the battery pack into the holder of the unit.
- 2 Remove the battery pack from the unit after use.
- 3 Charge partially discharged battery packs after use.

## Storage

Store battery packs indoors only with low humidity and below 20 °C (68°F). The battery pack display switches off automatically during storage.

### Note:

New battery packs must be fully charged before they are used for the first time. This cancels the transport mode of the battery pack.

### Note:

The charging socket of the rechargeable battery pack is located under the flap (Fig. A, area 3).

### ⚠ CAUTION:

#### Loose Battery Pack

Loose battery packs may result in risk of injury and damage.

Ensure that the battery pack snaps into place.

### CAUTION

#### Humidity and Heat

Humidity and heat can cause risk of damage and limited storage time, recharging may be necessary.

## Help in case of malfunctions

Malfunctions often have simple causes, which you can remedy yourself with the help of the following overview.

Reversible Error		Permanent Error
- Disconnect battery from vacuum or charger - Battery is automatically restarted - Is the error still present?		Battery is defective, contact the authorized customer service.
Yes	No	
Contact the authorized customer service.	Check the vacuum or charger for errors.	

If in doubt or in case of malfunctions not mentioned here, contact the authorized customer service.

## Environmental Protection



Li-Ion batteries must not be disposed of with household waste and must be taken to appropriate collection points. Please observe the recommendations of the local authorities how to handle lithium-ion batteries.



Dispose of used and defective battery packs in accordance with the locally applicable regulations.

Technical Data		
<b>Electrical connection</b>		
Rated voltage battery pack	V	25,2
Battery pack type	-	Li-Ion
Rated capacity	Ah	12,3
Rated energy	Wh	308
Max. charging current	A	3,0
<b>Dimensions and weights</b>		
Weight	kg	2,4
Operating temperature	°C / °F	5 - 40 / 41 - 104
Charging temperature	°C / °F	5 - 40 / 41 - 104
Storage temperature	°C / °F	5 - 40 / 41 - 104
Length x Width x Height	mm	168,2 x 91 x 111,5
	inches	6,62 x 3,58 x 4,39
<b>Approved charger</b>		
SEBO Power Charger ST 25/3		

## Instructions de sécurité

- Pour l'usage à la maison seulement.
- Avant chaque utilisation, vérifiez si la batterie est endommagée. N'utilisez pas une batterie endommagée.
- Chargez la batterie uniquement avec les chargeurs agréés.
- Chargez la batterie conformément aux instructions avant l'utilisation.
- Ne chargez pas les batteries pendant de longues périodes et retirez-les de l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Ne soumettez pas le bloc-piles à des contraintes mécaniques.
- N'immergez pas la batterie sous l'eau.
- Ne stockez pas, ne chargez pas et ne faites pas fonctionner la batterie dans un environnement humide ou mouillé.
- N'utilisez pas le bloc-piles lorsqu'il est mouillé ou sale. Si les bornes de la batterie sont sales, nettoyez-les avec un chiffon sec et propre. Laissez le bloc-piles et les connecteurs sécher complètement avant de les utiliser.
- Ne pas charger ou utiliser le bloc de batteries dans un environnement explosif.
- Protégez la batterie de la chaleur, des arêtes vives, de l'huile, des solvants, des produits de nettoyage et des pièces d'équipement mobiles.
- Ne pas stocker en plein soleil.

- Ne laissez pas les pièces métalliques entrer en contact avec les contacts de la batterie. Ne pas stocker avec des objets métalliques. Ne court-circuitez pas les contacts.
- N'ouvrez pas la batterie. Faites effectuer les réparations par du personnel qualifié uniquement.
- Ne jetez pas les piles dans le feu ou dans les ordures ménagères.
- Évitez tout contact avec le liquide qui s'échappe des batteries défectueuses. En cas de contact avec le liquide, rincez-le immédiatement à l'eau et, en outre, consultez un médecin en cas de contact avec les yeux.
- Retirez la batterie de l'appareil avant toute opération de maintenance et d'entretien.
- Tenir hors de portée des enfants.

## **Instructions de sécurité pour le transport**

Le bloc-piles au lithium-ion est soumis aux exigences de la législation sur les marchandises dangereuses. L'utilisateur peut transporter la batterie dans les zones de circulation publique sans aucune autre exigence. En cas d'expédition par des tiers (entreprises de transport), respectez les exigences particulières en matière d'emballage et d'étiquetage. N'expédiez la batterie que si le boîtier n'est pas endommagé. Mettez du ruban adhésif sur tous les contacts exposés. Emballez la batterie de manière étanche et sûre. Le bloc-piles ne doit pas pouvoir se déplacer à l'intérieur de l'emballage. Respectez les réglementations nationales.





**ATTENTION** Risque d'explosion !

**Blessures et dommages possibles suite à l'explosion d'une batterie!**

Ne chargez que des batteries non endommagées. Les transformations et modifications non autorisées par le fabricant sont interdites. Toute autre utilisation est interdite. L'utilisateur est responsable des risques résultant d'une utilisation non autorisée. Ne chargez les batteries qu'avec le chargeur:

**SEBO CHARGEUR DE PUISSANCE ST 25/3.**

N'utilisez les batteries SEBO qu'avec les dispositifs de batterie SEBO appropriés. Avant l'utilisation, vérifiez que le bloc de piles et le chargeur ou le bloc de piles et l'unité de piles correspondent. Les informations sur la désignation du type et les valeurs de raccordement se trouvent sur les plaques signalétiques.

### Afficher

Le bloc-piles est équipé d'un écran (figure A, zone 1). On peut lire ce qui suit :

- État de fonctionnement
- État de charge
- Les messages d'erreur

L'affichage est actif lorsque la batterie est mise en marche par le bloc-piles, le chargeur ou en appuyant sur le bouton d'alimentation (figure A, zone 2).

La batterie reste active pendant environ 60 minutes après l'activation.

### Afficher la note de signification

Afficher	Signification	Note
Figure B	La batterie est éteinte	Mode veille
Figure C	Erreur réversible	Affichage Clignote en cas d'erreur, la batterie est redémarré
Figure D	Erreur permanente	La batterie est défectueuse et bloquée
Figure E	État de charge 0 - 33%	L'affichage clignote pendant la charge
Figure F	État de charge 34 - 66%	L'affichage clignote pendant la charge
Figure G	État de charge 67 - 100%	L'affichage clignote pendant l'accusation

Toutes les illustrations ci-dessus se trouvent à la page 2.

- Attention !**  
Une batterie entièrement déchargée est bloquée contre la décharge profonde. Si la batterie atteint une capacité de 33 % pendant la charge (deux LEDs allument, Fig. F), la décharge est à nouveau possible en fonctionnement normal.

### Processus d'imputation

L'affichage est activé pendant le processus de chargement. Les nouvelles batteries atteignent leur pleine capacité après environ 5 cycles de charge et de décharge. Rechargez les batteries qui n'ont pas été utilisées depuis longtemps avant de les utiliser. Il n'est pas possible de charger le bloc de batteries en dehors des valeurs de température autorisées. Le chargeur de batterie affiche alors l'erreur. Si l'écran n'affiche rien pendant le processus de chargement, veuillez suivre les instructions du chapitre „Aide en cas de panne“.

### Opération

- 1 Faites glisser le bloc-piles dans le réceptacle de l'instrument.
- 2 Retirez le bloc-piles de l'instrument lorsque vous avez terminé.
- 3 Chargez les batteries partiellement déchargées après utilisation.

### Stockage

Ne stockez les batteries qu'à l'intérieur, dans un endroit peu humide et à une température inférieure à 20 °C. L'affichage du bloc-piles est désactivé pendant le stockage.

### Indice :

Les nouvelles batteries doivent être complètement chargées avant d'être utilisées pour la première fois. Cela annulera le mode de transport de la batterie.

### Avis:

La prise de charge du bloc de batteries est située sous le rabat (figure A, zone 3).

### **⚠ATTENTION :** **Batterie déchargée**

Risques de blessures et de dommages  
Assurez-vous que le bloc-piles se verrouille en place.

### **ATTENTION**

Humidité et chaleur  
Risque de dommages  
Durée de stockage limitée, une recharge peut être nécessaire.


## Aide en cas de dysfonctionnement

Les défauts ont souvent des causes simples auxquelles vous pouvez remédier vous-même à l'aide de l'aperçu suivant.


Faute réversible		Erreur permanente
- Débranchez la batterie de l'appareil ou du chargeur - La batterie est automatiquement redémarré - La faute est-elle toujours présente ?		
Oui	Non	
Veillez contacter le centre de service clientèle agréé	Veillez vérifier que la batterie ou le chargeur ne présentent pas de défauts.	

En cas de doute ou en cas de défauts non mentionnés ici, veuillez contacter le service clientèle autorisé.

## Protection de l'environnement

 Les piles Li-ion ne doivent pas être éliminées avec les déchets ménagers et doivent être apportées dans des points de collecte appropriés.

Respectez les recommandations du législateur lors de la manipulation des batteries au lithium-ion.

 Éliminez les batteries usagées et défectueuses conformément à la réglementation en vigueur.

Données techniques		
Connexion électrique		
Batterie à tension nominale	V	25,2
Type de batterie	-	Li-Ion
Capacité nominale	Ah	12,3
Énergie nominale	Wh	308
Courant de charge max.	A	3,0
Dimensions et poids		
Poids	kg	2,4
Température de fonctionnement	°C / °F	5 - 40 / 41 - 104
Température de charge	°C / °F	5 - 40 / 41 - 104
Température de stockage	°C / °F	5 - 40 / 41 - 104
Longueur x largeur x hauteur	mm	168,2 x 91 x 111,5
	inches	6,62 x 3,58 x 4,39
Chargeur approuvé		
Chargeur de puissance SEBO ST 25/3		

## **Instrucciones de seguridad**

- Sólo para uso doméstico.
- Compruebe que el paquete de baterías no está dañado antes de cada uso. No utilice una batería dañada.
- Cargue el paquete de baterías sólo con los cargadores aprobados.
- Cargue la batería según las instrucciones antes de usarla.
- No cargue la batería durante mucho tiempo y retírela del y retirarlos de la unidad cuando no estén no están en uso
- No someta la batería a esfuerzos mecánicos.
- No sumerja la batería bajo el agua.
- No almacene, cargue ni utilice la batería en un entorno húmedo o mojado.
- No utilice la batería si está mojada o sucia. Si los terminales de la batería están sucios, límpielos con un paño seco y limpio. Deje que la batería y los conectores se sequen completamente antes de utilizarlos.
- No cargue ni utilice la batería en un entorno explosivo.
- Proteja la batería del calor, los bordes afilados, el aceite, los disolventes, los productos de limpieza y las piezas móviles del equipo.
- No almacenar a la luz directa del sol.
- No permita que las piezas metálicas entren en contacto con los contactos de la batería. No almacenar junto a objetos metálicos. No cortocircuite los contactos.

- No abra el paquete de baterías. Encargue las reparaciones únicamente a personal cualificado.
- No tire las pilas al fuego ni a la basura doméstica.
- Evite el contacto con el líquido que sale de las baterías defectuosas. En caso de contacto con el líquido, aclarar inmediatamente con agua y, además, consultar a un médico en caso de contacto con los ojos.
- Retire el paquete de baterías del dispositivo antes de cualquier trabajo de mantenimiento y cuidado.
- Mantener fuera del alcance de los niños.

## **Precauciones de seguridad en el transporte**

El paquete de baterías de iones de litio está sujeto a los requisitos de la legislación sobre mercancías peligrosas. El paquete de baterías puede ser transportado por el usuario en zonas de tráfico público sin más requisitos. En caso de envío por parte de terceros (empresas de transporte), observe los requisitos especiales de embalaje y etiquetado. Sólo envíe el paquete de baterías si la carcasa no está dañada. Ponga cinta adhesiva en los contactos expuestos. Empaque el paquete de baterías de manera firme y segura. El paquete de baterías no debe poder moverse dentro del embalaje. Respete la normativa nacional.

## Uso previsto



### **PRECAUCIÓN ¡ Peligro de explosión!**

**Posibilidad de lesiones y daños debido a la explosión de la batería.**

Cargue sólo los paquetes de baterías que no estén dañados. Están prohibidas las conversiones y modificaciones no autorizadas por el fabricante. Cualquier otro uso no está permitido. El usuario es responsable de los peligros derivados del uso no autorizado. Cargue los paquetes de baterías sólo con el cargador

### **CARGADOR DE ENERGÍA SEBO ST 25/3.**

Utilice los paquetes de baterías de SEBO únicamente con los dispositivos de baterías de SEBO adecuados. Antes de utilizarlo, compruebe que el paquete de baterías y el cargador o el paquete de baterías y la unidad de baterías coinciden. La información sobre la designación del tipo y los valores de conexión se encuentra en las placas de características.

## Mostrar

El paquete de baterías está equipado con una pantalla (figura A, área 1). Se puede leer lo siguiente:

- Estado de funcionamiento
- Estado de carga
- Mensajes de error

La pantalla se activa cuando la batería se enciende mediante el paquete de baterías, el cargador o pulsando el botón de encendido (figura A, área 2). La batería permanece activa durante unos 60 minutos después de la activación.

Pantalla	Significado	Nota
Figura B	La batería está desconectada	Modo de reposo
Figura C	Error reversible	La pantalla parpadea en caso de error, la batería se reinicia
Figura D	Error permanente	La batería es defectuosa y está bloqueada
Figura E	Estado de carga 0 - 33%	La pantalla parpadea durante la carga
Figura F	Estado de carga 34 - 66%	La pantalla parpadea durante la carga
Figura G	Estado de carga 67 - 100%	La pantalla parpadea durante la carga

Todas las ilustraciones anteriores se encuentran en la página 2

- ¡Atención!**  
Una batería totalmente descargada está bloqueada contra las descargas profundas. Si la batería alcanza una capacidad del 33% durante la carga (se encienden dos LEDs, Fig. F), la descarga es posible de nuevo en funcionamiento normal.

### Proceso de carga

La pantalla se activa durante el proceso de carga. Las baterías nuevas alcanzan su plena capacidad tras unos 5 ciclos de carga y descarga. Recargue los paquetes de baterías que no hayan sido utilizados durante mucho tiempo antes de usarlos. No es posible cargar el paquete de baterías fuera de los valores de temperatura permitidos. El cargador de baterías mostrará entonces el error. Si la pantalla no muestra nada durante el proceso de carga, siga las instrucciones del capítulo „Ayuda en caso de avería“.

### Operación

- 1 Deslice el paquete de baterías en el receptáculo del instrumento.
- 2 Retire el paquete de baterías del instrumento cuando haya terminado.
- 3 Cargue las baterías parcialmente descargadas después de su uso.

### Almacenamiento

Almacene los paquetes de baterías sólo en interiores con baja humedad y por debajo de 20 °C (68 °F). La pantalla de la batería se apaga durante el almacenamiento.

### Una pista:

Las baterías nuevas deben cargarse completamente antes de utilizarlas por primera vez. Esto cancelará el modo de transporte del paquete de baterías.

### Aviso:

La toma de carga del paquete de baterías se encuentra debajo de la tapa (Figura A, zona 3).

### **⚠ PRECAUCIÓN:**

Batería suelta

Riesgo de lesiones y daños  
Asegúrese de que el paquete de baterías se bloquea en su lugar.

### **PRECAUCIÓN**

La humedad y el calor causan daños y el tiempo de almacenamiento es limitado, puede ser necesario recargar.


## Ayuda en caso de mal funcionamiento


Las averías suelen tener causas sencillas que usted mismo puede remediar con la ayuda del siguiente resumen.

Fallo reversible		Error permanente
- Desconecte la batería de la unidad de batería o del cargador - La batería se reinicia automáticamente - ¿Sigue existiendo el fallo?		La batería está defectuosa, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente autorizado.
Sí	No	
Póngase en contacto con el centro de atención al cliente autorizado	Por favor, compruebe si la unidad de la batería o el cargador están defectuosos.	

En caso de duda o de fallos no mencionados aquí, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente autorizado.

## Protección del medio ambiente

 Las baterías de iones de litio no deben eliminarse con los residuos domésticos y deben llevarse a los puntos de recogida adecuados.

Respete las recomendaciones del legislador cuando manipule baterías de iones de litio. Elimine las baterías usadas y defectuosas de acuerdo  con la normativa vigente.

Datos técnicos		
<b>Conexión eléctrica</b>		
Tensión nominal de la batería	V	25,2
Tipo de batería	-	Li-Ion
Capacidad nominal	Ah	12,3
Energía nominal	Wh	308
Corriente de carga máxima	A	3,0
<b>Dimensiones y pesos</b>		
Peso	kg	2,4
Temperatura de funcionamiento	°C / °F	5 - 40 / 41 - 104
Temperatura de carga	°C / °F	5 - 40 / 41 - 104
Temperatura de almacenamiento	°C / °F	5 - 40 / 41 - 104
Largo x ancho x alto	mm	168,2 x 91 x 111,5
	inches	6,62 x 3,58 x 4,39
<b>Cargador aprobado</b>		
Cargador SEBO ST 25/3		



## SEBO POWER CHARGER ST 25/3



Siehe separate Gebrauchsanweisung für Einzelheiten.

See separate instructions for use for details.

Voir le mode d'emploi séparé pour plus de détails.

Consulte las instrucciones de uso separadas para obtener más detalles.



MADE IN GERMANY

**SEBO** Stein&Co. GmbH  
Wülfrather Straße 47-49  
42553 Velbert, Germany  
Telefon: +49 (0) 20 53 / 89 81  
Telefax: +49 (0) 20 53 / 89 85  
Internet: [www.sebo.de](http://www.sebo.de)

**SEBO** America, LLC  
Telephone: (303) 792-9181  
Fax: (303) 792-9196  
Internet: [www.sebo.us](http://www.sebo.us)

**SEBO** (UK) Ltd  
The Merlin Centre  
Cressex Business Park  
High Wycombe, Bucks HP12 3QL  
Phone: 0 14 94 - 46 55 33  
Fax: 0 14 94 - 46 10 44  
Internet: [www.sebo.co.uk](http://www.sebo.co.uk)

**SEBO** Canada  
Floor Care Equipment, Ltd.  
Telephone: (877) 258 5005  
Fax: (800) 270 4807  
Internet: [www.sebocanada.ca](http://www.sebocanada.ca)

**SEBO** Australia Pty Limited  
11/55 Fourth Avenue  
Blacktown NSW 2148  
Australia  
Telephone: +61 (0)2 9678 9577  
Fax: +61 (0)2 9678 9755  
Internet: [www.sebo.com.au](http://www.sebo.com.au)



MADE IN GERMANY

SEBO Stein & Co. GmbH  
Wülfrather Straße 47-49, 42553 Velbert, Germany  
Telefon +49(0) 20 53 / 89 81, Telefax +49(0) 20 53 / 89 85, [www.sebo.de](http://www.sebo.de)  
© 2021 SEBO Stein & Co. GmbH © Eingetragenes Warenzeichen Technische Änderungen vorbehalten



MADE IN GERMANY

SEBO POWER CHARGER  
ST 25/3

**BATTERIE-LADEGERÄT • BATTERY CHARGER**  
**CHARGEUR DE BATTERIE • CARGADOR DE BATERÍAS**  
Kurzanleitung • Quick-start guide • Guide rapide • Guía rápida



## Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Verwenden Sie ausschließlich spezifizierte Batterien. (Siehe Batterietabelle)
- Laden Sie Batterien nur bei ausreichender Belüftung vor allem in direkter Umgebung der Batterien. Während der Aufladens können in den Batterien kleine Mengen explosiver Gase gebildet werden.
- Unzureichende Belüftung kann in Verbindung mit offenem Feuer oder Funken zu gefährlichen Situationen führen.
- Kürzen Sie die Länge des Ladekabels nicht!
- Defekte Kabel dürfen nur durch den SEBO Werksservice oder durch von SEBO autorisierten Werkstätten ausgetauscht werden.

Batterietabelle
SEBO Power Unit ST 25/300 25.2V 12.3Ah

## Safety Instructions

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Charge specified batteries only.  
(See battery table below)
- Charge the batteries in a ventilated area, as a small amount of explosive gases may be released from the battery while charging.
- Inadequate ventilation in combination with open fire or sparks can lead to dangerous combustion.
- Do not alter or damage the charge cable.
- Defective cables may only be replaced by the SEBO customer service or by workshops authorised by SEBO.

Battery Table
SEBO Power Unit ST 25/300 25.2V 12.3Ah

## Instructions de sécurité

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances si elles ont été supervisées ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien des utilisateurs ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- N'utilisez que les piles spécifiées. (Voir le tableau des piles)
- Ne chargez les batteries qu'avec une ventilation adéquate, en particulier à proximité directe des batteries. De petites quantités de gaz explosifs peuvent se former dans les batteries pendant la charge.
- Une ventilation insuffisante combinée à un feu ouvert ou à des étincelles peut entraîner des situations dangereuses.
- Ne pas raccourcir la longueur du câble de charge!
- Les câbles défectueux ne doivent être remplacés que par le service d'usine SEBO ou par des ateliers agréés par SEBO.

Table des piles
SEBO Power Unit ST 25/300 25.2 V, 12,3 Ah















## Instrucciones de seguridad

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que conlleva.
- Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por los niños sin supervisión.
- Utilice sólo las pilas especificadas. (Ver tabla de baterías)
- Cargue las baterías sólo con una ventilación adecuada, especialmente en la proximidad directa de las mismas. Durante la carga pueden formarse pequeñas cantidades de gases explosivos en las baterías.
- Una ventilación insuficiente en combinación con el fuego abierto o las chispas puede provocar situaciones peligrosas.
- No acorte la longitud del cable de carga!
- Los cables defectuosos sólo pueden ser sustituidos por el servicio técnico de SEBO o por talleres autorizados por SEBO.

Tabla de baterías
Power Unit ST 25/300 25.2 V, 12.3 Ah

	Unbedingt die Sicherheitshinweise beachten
	Bedienungsanleitung lesen.
	Betrieb nur in Innenräumen.
	Das Ladegerät niemals in einer feuchten, nassen Umgebung benutzen.
	Entsorgung im normalen Haushaltsabfall ist nicht zulässig. Entsorgen Sie dieses Produkt im Recyclinghof mit einer getrennten Sammlung für Elektro- und Elektronikgeräte.
	Das Ladegerät ist ein Schutzklasse II Gerät (doppelt isoliert).
	Das Ladegerät entspricht den geltenden europäischen CE-Anforderungen.
	Il est essentiel de respecter les consignes de sécurité
	Lisez le mode d'emploi..
	A utiliser uniquement à l'intérieur.
	N'utilisez jamais le chargeur dans un environnement humide et mouillé.
	L'élimination dans les ordures ménagères normales n'est pas autorisée. Éliminer ce produit à un centre de recyclage avec une collecte séparée pour les produits électriques et les équipements électroniques.
	Le chargeur est un appareil de classe de protection II (double isolation).
	Le chargeur est conforme aux exigences européennes CE applicables.



	Read the safety instructions carefully.
	Read the user manual before using the battery charger.
	For indoor use only.
	Do not use the battery charger in a wet environment or in the rain.
	The battery charger and batteries are not to be discarded with normal household waste. Dispose properly according to the local regulations.
	The battery charger is a class II appliance (double insulated).
	The battery charger complies with the European CE requirements.
	Es esencial observar las instrucciones de seguridad
	Lea las instrucciones de uso.
	Utilizar sólo en interiores.
	No utilice nunca el cargador en un entorno húmedo o mojado.
	No se permite la eliminación en la basura doméstica normal. Deshacerse de este producto a un centro de reciclaje con recogida selectiva de aparatos eléctricos y equipos electrónicos.
	El cargador es un dispositivo de clase de protección II (doble aislamiento).
	El cargador cumple con los requisitos europeos aplicables de la CE.

## POWER CHARGER ST 25/3



Bild 1  
Picture 1



Bild 4  
Picture 4

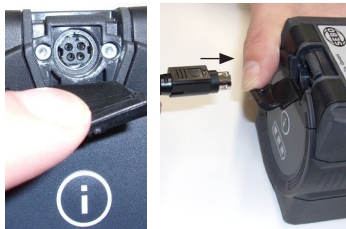


Bild 2  
Picture 2



Bild 5  
Picture 5



Bild 3  
Picture 3



Bild 6  
Picture 6

## POWER CHARGER ST 25/3

1. Schließen Sie das Ladegerät am Stromversorgungsnetz an. Die LED leuchtet durchgehend grün (Standby).
  2. Verbinden Sie das Batteriekabel mit der aufzuladenden Batterie.
  3. Wenn das Ladegerät entscheidet, dass die Batterie geladen werden kann, wird der Ladevorgang beginnen und die LED blinkt grün.
  4. Wenn die Batterie vollgeladen ist, leuchtet die LED durchgehend grün.
  5. Entfernen Sie das Ladekabel. Die Batterie kann jetzt verwendet werden.
  6. Eine Funktionsstörung wird durch orange blinken oder blitzen der LED angezeigt. Siehe dazu auch die Tabelle „Ladezustandsanzeigen“ auf Seite 13.  
Weitere Informationen unter:  
[www.sebo.de](http://www.sebo.de)
1. Plug the charger cable into the outlet. The LED indicator will be solid green (Standby).
  2. Connect the battery cable to the battery to be charged.
  3. When fully connected, the green LED will flash to signal the charging is in progress.
  4. When charging is complete, the LED will stop flashing and will return to solid green.
  5. Remove the battery cable. The battery can now be used.
  6. If there is a problem, the charger LED will indicate this by the flashing orange light. Please refer to the table Charger Status Indications table on page 13. For further information, go to:  
[www.sebo.de](http://www.sebo.de)

## POWER CHARGER ST 25/3



Figure 1  
Figura 1



Figure 4  
Figura 4

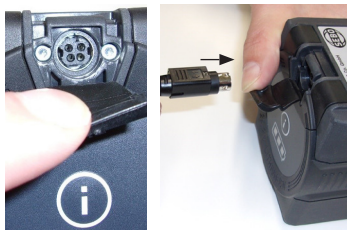


Figure 2  
Figura 2



Figure 5  
Figura 5



Figure 3  
Figura 3



Figure 6  
Figura 6

1. Branchez le chargeur sur le secteur. La LED s'allume verte en permanence (veille).
  2. Connectez le câble de la batterie à la batterie à charger.
  3. Lorsque le chargeur décide que la batterie peut être chargée, la charge commence et le voyant clignote vert.
  4. Lorsque la batterie est complètement chargée, la LED est allumée verte.
  5. Retirez le câble de chargement. La batterie peut maintenant être utilisée.
  6. Un dysfonctionnement est indiqué par le clignotement ou le clignotement de la LED orange. Voir le tableau „Indicateurs de l'état de charge”.  
Pour plus d'informations, consultez le site: [www.sebo.de](http://www.sebo.de)
1. Conecte el cargador a la red eléctrica. El LED se enciende de forma continua verde (en espera).
  2. Conecte el cable de la batería a la batería que se va a cargar.
  3. Cuando el cargador decida que la batería puede ser cargada, la carga comenzará y el LED parpadeará verde.
  4. Cuando la batería está completamente cargada, el LED estará fijo verde.
  5. Retira el cable de carga. Ahora se puede utilizar la batería.
  6. Una avería se indica mediante el parpadeo naranja del LED. Consulte la tabla „Indicadores de estado de carga”.  
Para más información, visite: [www.sebo.de](http://www.sebo.de)

## POWER CHARGER ST 25/3

### Ladezustandsanzeigen

Das Ladegerät ist mit einer zweifarbigem LED ausgestattet, die den Status des Ladegeräts und des Akkus anzeigt.

Anzeige	Zustand
Leuchtet durchgehend grün	Stand-by
Blinkt grün	Aufladung
Leuchtet durchgehend grün	Vollständig geladen
Blinkt orange	Batterietemperatur zum Laden zu hoch
Leuchtet orange	Batteriefehler

Blinken bedeutet, die Anzeige wechselt ungefähr jede halbe Sekunde zwischen „An“ und „Aus“.

### Charger Status Indications

The charger is equipped with a dual colour LED for indicating the status of charger and battery.

Indication	Status
Solid green	Not charging
Flashing green	Charging in progress
Flashing orange	Error
Solid orange	Critical error

Flashing means that the indicator switches between „on“ and „off“ approximately every half-second.

## POWER CHARGER ST 25/3

### Indicateurs d'état de charge

Le chargeur est équipé d'une LED bicolore qui indique l'état du chargeur et de la batterie.

Indicateur	Statut
Vert solide	En veille
Clignote en vert	Charge
Vert solide	Complètement chargé
Clignote en orange	Température de la batterie trop élevée pour la charge
Clignote   orange avec pause	Erreur de batterie
Clignote    orange avec Pause	Température de charge critique
Clignote     orange avec Pause	Erreur de chargeur



**Indicadores de estado de carga**

El cargador está equipado con un LED de dos colores que indica el estado del cargador y de la batería.

Indicador	Estado
Verde sólido	En espera
Verde intermitente	Carga
Verde sólido	Totalmente cargado
Parpadea en naranja	La temperatura de la batería es demasiado alta para la carga
Parpadea   naranja con pausa	Error de batería
Parpadea    naranja con pausa	Temperatura de carga crítica
Parpadea     naranja con pausa	Error del cargador



MADE IN GERMANY

**SEBO Stein&Co. GmbH**  
Wülfrather Straße 47-49  
42553 Velbert, Germany  
Telefon: +49 (0) 20 53 / 89 81  
Telefax: +49 (0) 20 53 / 89 85  
Internet: [www.sebo.de](http://www.sebo.de)

**SEBO America, LLC**  
Telephone: (303) 792-9181  
Fax: (303) 792-9196  
Internet: [www.sebo.us](http://www.sebo.us)

**SEBO (UK) Ltd**  
The Merlin Centre  
Cressex Business Park  
High Wycombe, Bucks HP12 3QL  
Phone: 0 14 94 - 46 55 33  
Fax: 0 14 94 - 46 10 44  
Internet: [www.sebo.co.uk](http://www.sebo.co.uk)

**SEBO Canada**  
Floor Care Equipment, Ltd.  
Telephone: (877) 258 5005  
Fax: (800) 270 4807  
Internet: [www.sebocanada.ca](http://www.sebocanada.ca)

**SEBO Australia Pty Limited**  
11/55 Fourth Avenue  
Blacktown NSW 2148  
Australia  
Telephone: +61 (0)2 9678 9577  
Fax: +61 (0)2 9678 9755  
Internet: [www.sebo.com.au](http://www.sebo.com.au)



MADE IN GERMANY

SEBO Stein & Co. GmbH  
Wülfrather Straße 47-49, 42553 Velbert, Germany  
Telefon +49(0) 20 53 / 89 81, Telefax +49(0) 20 53 / 89 85, [www.sebo.de](http://www.sebo.de)  
© 2021 SEBO Stein & Co. GmbH © Eingetragenes Warenzeichen Technische Änderungen vorbehalten